

SILVERCREST®



CEPILLO DE VAPOR SDM F 1300 A1

ES

CEPILLO DE VAPOR

Instrucciones de uso e indicaciones de seguridad

DE AT CH

DAMPFBÜRSTE

Bedienungsanleitung und Sicherheitshinweise

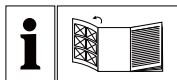
PT

ESCOVA A VAPOR

Manual de instruções e indicações de segurança

IAN 328652_2001

ES PT



ES

Antes de empezar a leer abra la página que contiene las imágenes y, en seguida, familiarícese con todas las funciones del dispositivo.

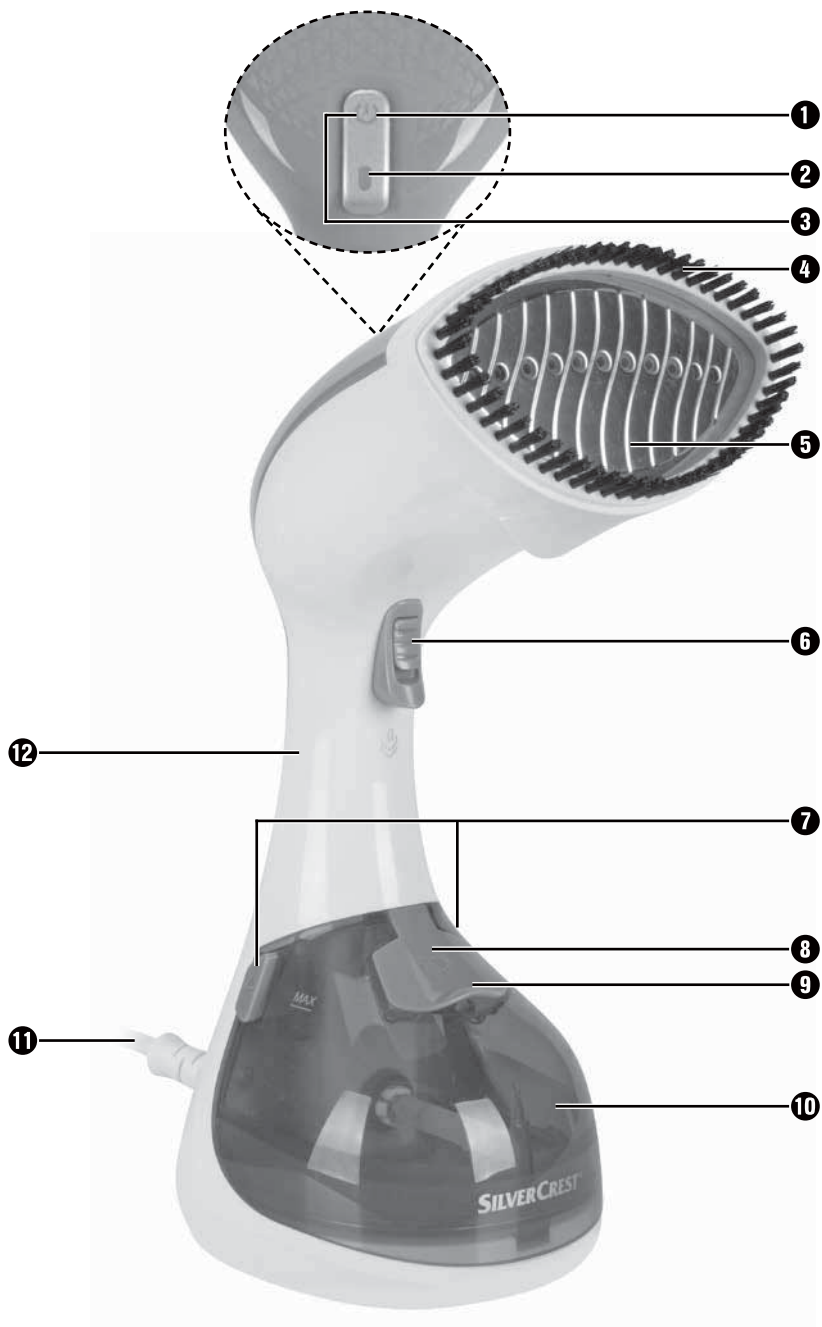
PT

Antes de começar a ler abra na página com as imagens e, de seguida, familiarize-se com todas as funções do aparelho.

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

ES	Instrucciones de uso e indicaciones de seguridad	Página	1
PT	Manual de instruções e indicações de segurança	Página	19
DE/AT/CH	Bedienungsanleitung und Sicherheitshinweise	Seite	37



Índice

Introducción	2
Uso previsto	2
Puesta en funcionamiento	2
Volumen de suministro e inspección de transporte	2
Indicaciones de seguridad	3
Piezas y elementos de mando	7
Antes del primer uso	7
Manejo	8
Llenado del depósito de agua	8
Indicaciones de cuidado y consejos prácticos	9
Función de vapor	10
Planchado con el cepillo para la ropa	10
Desconexión del aparato	11
Limpieza	12
Carcasa	12
Eliminación de la cal	12
Almacenamiento	13
Desecho	13
Desecho del embalaje	13
Desecho del aparato	13
Solución de fallos	14
Causas y solución de los fallos	14
Anexo	15
Características técnicas	15
Indicaciones sobre la Declaración de conformidad CE	15
Garantía de Kompernass Handels GmbH	15
Asistencia técnica	17
Importador	17

Introducción

Felicidades por la compra de su aparato nuevo.

Ha adquirido un producto de alta calidad. Las instrucciones de uso forman parte del producto y contienen indicaciones importantes acerca de la seguridad, del uso y del desecho de este aparato. Antes de usar el producto, familiarícese con todas las indicaciones de manejo y de seguridad. Utilice el producto únicamente como se describe y para los ámbitos de aplicación indicados. Entregue todos los documentos cuando transfiera el producto a terceros.

Uso previsto

Este aparato está previsto exclusivamente para el cepillado/planchado con vapor de prendas de ropa. Este aparato solo debe utilizarse en estancias cerradas y para un uso doméstico privado. Cualquier uso distinto se considerará contrario al uso previsto.

Este aparato no está previsto para su uso comercial o industrial. Se excluyen las reclamaciones de cualquier tipo por daños causados por un uso contrario al previsto, reparaciones inadecuadas, modificaciones no autorizadas o el uso de recambios no homologados. El riesgo será responsabilidad exclusiva del usuario.

Puesta en funcionamiento

Volumen de suministro e inspección de transporte

(Consulte las ilustraciones de la página desplegable)

PELIGRO

- Los niños no deben utilizar los materiales de embalaje para jugar.
Existe peligro de asfixia.

- ◆ Extraiga todas las piezas del aparato y las instrucciones de uso de la caja.
- ◆ Retire todos los materiales de embalaje del aparato.

El volumen de suministro consta de los siguientes componentes:

- Cepillo de vapor
- Cepillo para la ropa
- Instrucciones de uso

INDICACIÓN

- Compruebe la integridad del suministro y si hay daños visibles.
- Si el suministro es incompleto o se aprecian daños debido a un embalaje deficiente o al transporte, póngase en contacto con la línea directa de asistencia técnica.

Indicaciones de seguridad

PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA

- ▶ La tensión de la fuente de alimentación debe coincidir con las indicaciones que aparecen en la placa de características.
- ▶ Para evitar peligros, en caso de avería, encargue la reparación del aparato al personal especializado cualificado o diríjase al servicio de asistencia técnica.
- ▶ Si el enchufe o el cable de red están dañados, encomiende su sustitución al personal técnico autorizado o al servicio de asistencia técnica para evitar peligros.
- ▶ Tire siempre del propio enchufe, nunca del cable de red, para desconectar el aparato de la corriente eléctrica.
- ▶ No doble ni aplaste el cable de red y tiéndalo de forma que no pueda entrar en contacto con superficies calientes y que nadie pueda pisarlo ni tropezar con él.
- ▶ Desconecte siempre el enchufe de la red eléctrica antes de proceder a la limpieza y de llenar el aparato de agua, así como después de cada uso.
- ▶ Desenrolle el cable por completo antes de conectarlo y no utilice alargadores de cable.
- ▶ No toque nunca el enchufe o el cable de red con las manos húmedas.
- ▶ No utilice el aparato en la proximidad de agua, como la que se encuentra en bañeras, duchas, lavabos o cualquier otro recipiente. La proximidad de agua supone un riesgo aunque el aparato esté desconectado.

⚠ PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA

- ▶ No sumerja el aparato en líquidos ni permita que ningún líquido penetre en la carcasa del aparato.
- ▶ El aparato no debe estar expuesto a la humedad ni utilizarse a la intemperie. Si por cualquier motivo penetrase líquido en la carcasa del aparato, desconecte el enchufe de la toma eléctrica y entregue el aparato al personal especializado cualificado para su reparación.
- ▶ No abra la carcasa del aparato. Si el aparato está defectuoso, encargue su reparación exclusivamente al personal especializado cualificado.
- ▶ No utilice nunca el aparato si se aprecian daños visibles, se ha caído o pierde agua. Encargue su reparación al personal especializado cualificado.
- ▶ Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y por personas cuyas facultades físicas, sensoriales o mentales sean reducidas o carezcan de los conocimientos y de la experiencia necesaria, siempre que sean vigiladas por un adulto o hayan sido instruidas correctamente sobre el uso seguro del aparato y hayan comprendido los peligros que entraña.
- ▶ Los niños no deben jugar con el aparato. Los niños no deben realizar las tareas de limpieza y mantenimiento del aparato sin estar bajo supervisión.

⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡PELIGRO DE LESIONES!

- ▶ Pose siempre el aparato sobre su base.
- ▶ Coloque el aparato sobre una superficie plana y termorre-sistente. El aparato debe quedar colocado en una posición estable.
- ▶ No deje nunca el aparato desatendido mientras esté conectado a la red eléctrica, caliente o encendido.
- ▶ Vigile a los niños para asegurarse de que no jueguen con el aparato.
- ▶ No apunte con el vapor a personas, animales ni a la ropa que lleve alguien puesta.
- ▶ No ponga nunca las manos bajo el vapor ni toque las piezas metálicas calientes.
- ▶ Durante el uso del aparato, no debe abrirse el orificio de llenado del depósito de agua. Deje que el aparato se enfríe y desconecte el enchufe de la toma eléctrica.
- ▶ Guarde el aparato exclusivamente cuando esté frío.
- ▶ Tanto el aparato como su cable de conexión deben encontrarse fuera del alcance de los niños menores de 8 años, durante el período de conexión o de enfriado.
- ▶ No deje que los niños utilicen el aparato sin supervisión.
- ▶ Utilice el aparato con cuidado, ya que puede salir vapor.



¡Cuidado! ¡Superficie caliente!

¡ATENCIÓN: DAÑOS MATERIALES!

- Observe las indicaciones de cuidado que figuran en la etiqueta de la prenda de ropa y las temperaturas apropiadas para el material. De lo contrario, podría dañarla. Si la prenda no incluye indicaciones de cuidado, empiece por planchar una parte que no quede a la vista, como la costura interior, para comprobar el efecto.
- Si las indicaciones de cuidado de la prenda prohíben el planchado (símbolo ) , no debe utilizar el aparato con ella. De lo contrario, podría dañarla.
- Para el planchado con vapor, solo debe llenarse el depósito de agua con agua corriente o agua destilada. De lo contrario, el aparato podría dañarse.
- No debe limpiar el aparato con productos de limpieza agresivos, químicos ni abrasivos. De lo contrario, podría dañarse.

Piezas y elementos de mando

(Consulte las ilustraciones de la página desplegable)

- ❶ Led azul  (parpadea durante el calentamiento/se ilumina cuando el aparato está listo para el funcionamiento)
- ❷ Led rojo
- ❸ Interruptor de encendido/apagado
- ❹ Cepillo para la ropa
- ❺ Cabezal de vapor
- ❻ Botón de vapor 
- ❼ Botones de desenganche del depósito de agua
- ❽ Orificio de llenado del depósito de agua
- ❾ Tapa del depósito de agua 
- ❿ Depósito de agua (con marca **MAX** de llenado máximo)
- ⓫ Cable de red (con enchufe)
- ⓬ Mango

Antes del primer uso

INDICACIÓN

- Las primeras veces que se utilice el aparato es posible que se produzca algo de humo y se perciba un olor inocuo mientras se expulsa una pequeña cantidad de partículas. Esto no repercute en la utilización del aparato y desaparece rápidamente.
- ♦ Para eliminar los residuos de fabricación del sistema del circuito de calentamiento y agua, llene el depósito de agua ❿ con agua y active la función de vapor hasta que el depósito de agua ❿ esté prácticamente medio vacío (consulte el capítulo **Manejo**).
- ♦ Sostenga el aparato sobre un lavabo o similar. Así se expulsan los restos de fabricación que hayan podido quedar.
- ♦ Tras esto, vuelva a activar la función de vapor y utilice un paño viejo para comprobar si todavía salen restos por los orificios de salida de vapor.
- ♦ Si ya no sale ningún resto, el aparato estará listo para su uso. Si todavía se aprecian partículas en el paño, repita una vez más el procedimiento descrito.

Manejo

Llenado del depósito de agua

ADVERTENCIA: ¡PELIGRO DE LESIONES!

- ▶ No llene nunca el depósito de agua **10** a través de los orificios del cabezal de vapor **5**.
- ▶ No sumerja nunca el cabezal de vapor **5** bajo el agua.

INDICACIÓN

- ▶ Este aparato debe utilizarse exclusivamente con agua corriente o agua destilada para el planchado con vapor. Si el agua corriente de su lugar de residencia contiene cal, es recomendable mezclarla con agua destilada. De lo contrario, podría acumularse rápidamente cal en el aparato.

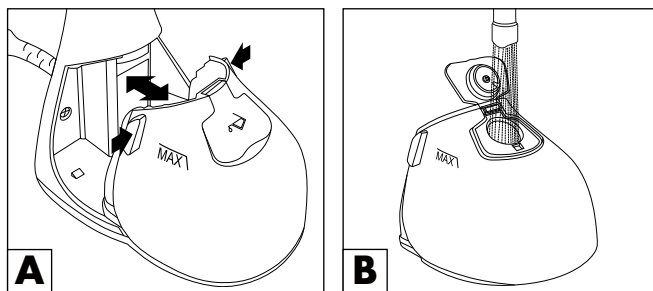
Para garantizar un funcionamiento óptimo del aparato, mezcle el agua corriente con agua destilada según lo dispuesto en la tabla.

Dureza del agua	Proporción de agua destilada con respecto al agua corriente
Muy blanda/blanda	0
Media	1:1
Dura	2:1
Muy dura	3:1

Puede informarse sobre la dureza del agua en la central de abastecimiento de agua local.

- ▶ No utilice nunca agua con aditivos (p. ej., con almidón, aromatizantes o suavizantes) o agua de condensación (p. ej., agua proveniente de secadoras, frigoríficos, sistemas de aire acondicionado o agua de lluvia). Dicha agua contiene residuos orgánicos o minerales que se acumulan al exponerse al calor y pueden producir ruidos, manchas marrones y un fallo prematuro del aparato.

- 1) Desconecte el enchufe del aparato de la toma eléctrica si está conectado.
- 2) Retire el depósito de agua **10** del aparato; para ello, presione los botones de desencastre **7** izquierdo y derecho y tire del depósito de agua **10** en posición recta para extraerlo del aparato (fig. A).
- 3) Abra la tapa  **9** y llene el depósito de agua **10** (fig. B). La marca **MAX** indica el nivel de llenado máximo.
- 4) Cierre la tapa  **9** y vuelva a colocar el depósito de agua **10** en el aparato. El depósito de agua **10** debe encastrar de manera audible.



Indicaciones de cuidado y consejos prácticos

¡ATENCIÓN: DAÑOS MATERIALES!

- ▶ Este aparato es apto para su uso con todos los materiales marcados con los siguientes símbolos de planchado:
 -  (Fibras sintéticas, p. ej., viscosa y poliéster)
 -  (Seda, lana)
 -  (Algodón, lino)
 - ▶ Si las indicaciones de cuidado de la prenda de ropa prohíben el planchado (símbolo ) , no debe utilizar el aparato con ella. De lo contrario, podría dañarla.
 - ▶ No utilice el aparato para tratar materiales de cuero, terciopelo, muebles barnizados o materiales sensibles al vapor. De lo contrario, podría dañar los tejidos o los muebles.
-
- ◆ Antes de utilizar el aparato, consulte las recomendaciones del fabricante para el cuidado de la prenda de ropa que encontrará en la etiqueta.
 - ◆ Si no sabe con certeza si la prenda puede plancharse con vapor, empiece por planchar una parte de la prenda que no quede a la vista, como una costura interior, para comprobar el efecto.
 - ◆ Presione el cepillo para la ropa **4** ligeramente sobre el tejido y vaya moviéndolo lentamente.
 - ◆ Evite cualquier contacto directo entre el cabezal de vapor **5** y los tejidos de seda o terciopelo.
 - ◆ Es posible que los tejidos más pesados requieran un planchado más prolongado.
 - ◆ Los tejidos se humedecen al plancharse con vapor. Deje siempre que las prendas de ropa se sequen completamente tras el planchado con vapor.

Función de vapor

ADVERTENCIA: ¡PELIGRO DE LESIONES!

- No intente planchar nunca una prenda de ropa mientras la lleve puesta una persona.

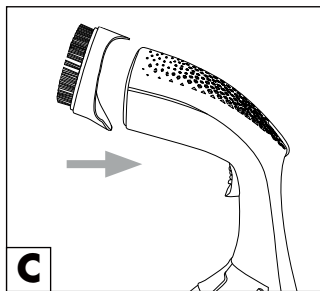
- 1) Conecte el cable de red **11** a la toma eléctrica y pulse el interruptor de encendido/apagado **3** para encender el aparato. El led azul  **1** parpadea durante la fase de calentamiento. En cuanto el led azul  **1** se ilumine permanentemente, el aparato producirá vapor.
- 2) Sujete el aparato por el mango **12**. Para ello, asegúrese de que los orificios de salida de vapor del cabezal de vapor **5** no apunten en su dirección.
- 3) Pulse el botón de vapor  **6** y comience por la parte superior de la prenda de ropa. Mueva el cabezal de vapor **5** lentamente hacia abajo.

INDICACIÓN

- También puede fijarse el botón de vapor  **6** para dejar salir el vapor de forma continua con solo desplazarlo hacia abajo.
 - Puede utilizarse la función de vapor con el cepillo para la ropa **4** y sin él.
- 4) Suelte el botón de vapor  **6** en cuanto gotee agua del cabezal de vapor **5**. En tal caso, el aparato debe recalentarse.

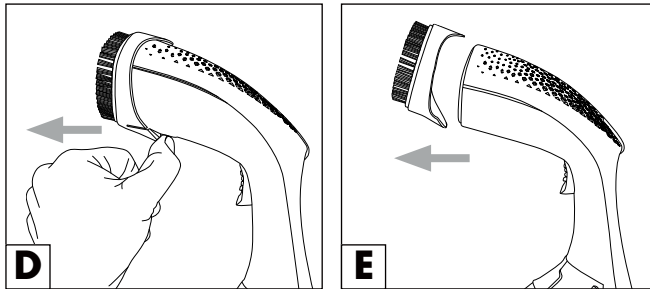
Planchado con el cepillo para la ropa

- 1) Antes de encender el aparato, coloque el cepillo para la ropa **4** sobre el cabezal de vapor **5**. Para ello, asegúrese de que la pestaña más grande quede en la parte inferior del cabezal de vapor **5** (fig. C). Presione firmemente el cepillo para la ropa **4** contra el cabezal de vapor **5** hasta que encastre audiblemente.



- 2) Encienda el aparato.
- 3) Cuelgue la prenda de ropa que desee planchar en una percha y estírela con una mano. Aplique el vapor de forma uniforme por la prenda de ropa de arriba abajo.

- 4) Cepille lentamente y de arriba abajo la zona que desee planchar sin ejercer demasiada presión. La acción combinada del vapor y del cepillo para la ropa **4** elimina suavemente todas las arrugas.
- 5) Pulse el interruptor de encendido/apagado **3** para apagar el aparato. Desconecte el enchufe de la toma eléctrica y deje que el aparato se enfríe.
- 6) Para retirar el cepillo para la ropa **4** del cabezal de vapor **5**, desplace hacia delante la pestaña grande de la parte inferior del cepillo para la ropa **4** con los pulgares, hasta que el cepillo para la ropa **4** se suelte del cabezal de vapor **5** (fig. D y E).



Desconexión del aparato

- 1) Después del uso, vuelva a pulsar el interruptor de encendido/apagado **3** para apagar el aparato. Tras esto, el led azul **1** se apaga. A continuación, puede desconectar el aparato de la red eléctrica.
- 2) Antes de guardar el aparato, deje que se enfríe por completo y vacíe el depósito de agua **10** cada vez que lo utilice.

INDICACIÓN

- El aparato cambia automáticamente al modo de espera después de 15 minutos si no se utiliza durante este tiempo (función de desconexión automática). En el modo de espera, parpadea el led rojo **2**.

Limpieza

Carcasa

ADVERTENCIA: ¡PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA!

- Antes de limpiar el aparato, desconecte siempre el enchufe de la toma eléctrica. De lo contrario, existe riesgo de descarga eléctrica.

ADVERTENCIA: ¡PELIGRO DE LESIONES!

- Antes de cada limpieza, desconecte el enchufe de la toma eléctrica y deje que el aparato se enfríe. De lo contrario, existe peligro de quemaduras.

¡ATENCIÓN: DAÑOS MATERIALES!

- No utilice ningún producto de limpieza agresivo, abrasivo ni químico, ya que podría dañar la superficie y provocar daños irreparables en el aparato.
- ◆ Limpie la carcasa y el cabezal de vapor  exclusivamente con un paño suave ligeramente humedecido con agua.
- ◆ Tras la limpieza, deje que la carcasa del aparato se seque por completo antes de volver a utilizarlo.

Eliminación de la cal

Debe eliminarse la cal del aparato de forma periódica para que siga funcionando a su máximo rendimiento. La frecuencia de eliminación de la cal dependerá de la calidad del agua y de la frecuencia de uso del aparato.

Se recomienda eliminar la cal del aparato al menos una vez al año o cada vez que transcurran 50 horas de uso. También recomendamos eliminar la cal en cuanto note que sale menos cantidad de vapor.

INDICACIÓN

- Utilice un producto antical convencional a base de ácido cítrico para eliminar la cal. Observe también las instrucciones de uso del producto antical.
- 1) Asegúrese de que el aparato se haya enfriado por completo.
 - 2) Vierta el producto antical en el depósito de agua .
 - 3) Conecte el cable de red  a la toma eléctrica y pulse el interruptor de encendido/apagado  para encender el aparato. Tras esto, el led azul   parpadea.
 - 4) Deje que el producto antical haga efecto durante unos minutos.
 - 5) Pulse el botón de vapor   y expulse el vapor sobre un paño viejo con el cepillo de vapor.
 - 6) A continuación, llene el depósito de agua  con agua limpia y vuelva a expulsar el vapor sobre el paño viejo para eliminar los restos del producto antical.

Almacenamiento

- ◆ Deje que el aparato se enfríe completamente después de su uso.
- ◆ Vacíe el agua que pueda quedar en el depósito de agua 10.
- ◆ Guarde el aparato en un lugar limpio y seco.

Desecho

Desecho del embalaje



El reciclaje del embalaje permite ahorrar en materias primas y reduce el volumen de residuos.

Deseche el material de embalaje innecesario de la forma dispuesta por las normativas locales aplicables.



Deseche el embalaje de forma respetuosa con el medio ambiente.

Observe las indicaciones de los distintos materiales del embalaje y, si procede, reciclelos de la manera correspondiente. Los materiales del embalaje cuentan con abreviaciones (a) y cifras (b) que significan lo siguiente:

1-7: plásticos;

20-22: papel y cartón;

80-98: materiales compuestos.

Desecho del aparato



El símbolo adyacente de un contenedor tachado sobre unas ruedas indica que este aparato está sujeto a la Directiva 2012/19/EU. Dicha directiva estipula que el aparato no debe desecharse con la basura doméstica normal al finalizar su vida útil, sino en puntos de recogida, puntos limpios o empresas de desechos previstas especialmente para ello.

Este tipo de desecho es gratuito. Cuide el medio ambiente y deseche el aparato de manera adecuada.



Puede informarse acerca de las posibilidades de desecho de los aparatos usados en su administración municipal o ayuntamiento.

Solución de fallos

En este capítulo, se proporcionan indicaciones importantes para la localización y solución de averías. Tenga en cuenta las indicaciones para evitar peligros y daños.

Causas y solución de los fallos

La siguiente tabla ayuda a la localización y solución de averías menores. Si no logra solucionar el problema con los pasos indicados, póngase en contacto con la línea directa de asistencia.

Fallo	Causa	Solución
No sale vapor del aparato.	El aparato no está encendido.	Asegúrese de que el aparato esté correctamente conectado a la red eléctrica y pulse el interruptor de encendido/apagado 3 . El led azul  1 debería parpadear durante la fase de calentamiento.
	No queda agua en el depósito de agua 10 .	Apague el aparato y llene el depósito de agua 10 .
	Se ha agotado el vapor.	Deje que el aparato vuelva a calentarse.
El aparato expulsa muy poco vapor.	Hay depósitos de cal en el aparato.	Consulte el apartado "Eliminación de la cal" del capítulo "Limpieza".
	No queda agua en el depósito de agua 10 .	Apague el aparato y llene el depósito de agua 10 .
	Aún no se ha generado vapor.	El aparato producirá suficiente vapor al haber transcurrido unos 30 segundos desde el encendido.
	El vapor está a punto de agotarse.	Deje que el aparato vuelva a calentarse.
El aparato tarda en calentarse o expulsa partículas blancas.	Hay depósitos de cal en el aparato.	Consulte el apartado "Eliminación de la cal" del capítulo "Limpieza".
Salen gotas de agua del cabezal de vapor 5 .	Hay depósitos de cal en el aparato.	Consulte el apartado "Eliminación de la cal" del capítulo "Limpieza".

Anexo

Características técnicas

Tensión de red	220-240 V ~ (corriente alterna), 50-60 Hz
Consumo de potencia	1300 W

Indicaciones sobre la Declaración de conformidad CE



Este aparato cumple con los requisitos básicos y otras normas relevantes de la Directiva europea de compatibilidad electromagnética 2014/30/EU, de la Directiva sobre baja tensión 2014/35/EU y de la Directiva sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos 2011/65/EU.

Puede solicitarse la Declaración de conformidad CE completa al importador.

Garantía de Kompernass Handels GmbH

Estimado cliente:

Este aparato cuenta con una garantía de 3 años a partir de la fecha de compra. Si se detectan defectos en el producto, puede ejercer sus derechos legales frente al vendedor. Estos derechos legales no se ven limitados por la garantía descrita a continuación.

Condiciones de la garantía

El plazo de la garantía comienza con la fecha de compra. Guarde bien el comprobante de caja, ya que lo necesitará como justificante de compra.

Si dentro de un periodo de tres años a partir de la fecha de compra de este producto se detecta un defecto en su material o un error de fabricación, asumiremos la reparación o sustitución gratuita del producto o restituiremos el precio de compra a nuestra elección. La prestación de la garantía requiere la presentación del aparato defectuoso y del justificante de compra (comprobante de caja), así como una breve descripción por escrito del defecto detectado y de las circunstancias en las que se haya producido dicho defecto, dentro del plazo de tres años.

Si el defecto está cubierto por nuestra garantía, le devolveremos el producto reparado o le suministraremos uno nuevo. La reparación o sustitución del producto no supone el inicio de un nuevo periodo de garantía.

Duración de la garantía y reclamaciones legales por vicios

La duración de la garantía no se prolonga por hacer uso de ella. Este principio también se aplica a las piezas sustituidas y reparadas. Si después de la compra del aparato, se detecta la existencia de daños o de defectos al desembalarlo, deben notificarse de inmediato. Cualquier reparación que se realice una vez finalizado el plazo de garantía estará sujeta a costes.

Alcance de la garantía

El aparato se ha fabricado cuidadosamente según estándares elevados de calidad y se ha examinado en profundidad antes de su entrega.

La prestación de la garantía se aplica a defectos en los materiales o errores de fabricación. Esta garantía no cubre las piezas del producto normalmente sometidas al desgaste y que, en consecuencia, puedan considerarse piezas de desgaste ni los daños producidos en los componentes frágiles, p. ej., interruptores, baterías o piezas de vidrio.

Se anulará la garantía si el producto se daña o no se utiliza o mantiene correctamente. Para utilizar correctamente el producto, deben observarse todas las indicaciones especificadas en las instrucciones de uso. Debe evitarse cualquier uso y manejo que esté desaconsejado o frente al que se advierte en las instrucciones de uso.

El producto está previsto exclusivamente para su uso privado y no para su uso comercial. En caso de manipulación indebida e incorrecta, uso de la fuerza y apertura del aparato por personas ajenas a nuestros centros de asistencia técnica autorizados, la garantía perderá su validez.

Proceso de reclamación conforme a la garantía

Para garantizar una tramitación rápida de su reclamación, le rogamos que observe las siguientes indicaciones:

- ◆ Mantenga siempre a mano el comprobante de caja y el número de artículo (p. ej., IAN 123456) como justificante de compra.
- ◆ Podrá ver el número de artículo en la placa de características del producto, grabado en el producto, en la portada de las instrucciones de uso (parte inferior izquierda) o en el adhesivo de la parte trasera o inferior del producto.
- ◆ Si se producen errores de funcionamiento u otros defectos, póngase primero en contacto con el departamento de asistencia técnica especificado a continuación **por teléfono o por correo electrónico**.
- ◆ Podrá enviar el producto calificado como defectuoso junto con el justificante de compra (comprobante de caja) y la descripción del defecto y de las circunstancias en las que se haya producido de forma gratuita a la dirección de correo proporcionada.



En www.lidl-service.com, podrá descargar este manual de usuario y muchos otros más, así como vídeos sobre los productos y software de instalación.

Con este código QR, accederá directamente a la página del Servicio Lidl (www.lidl-service.com) y podrá abrir las instrucciones de uso mediante la introducción del número de artículo (IAN) 123456.

Asistencia técnica

ES

Servicio España

Tel.: 902 59 99 22

(0,08 EUR/Min. + 0,11 EUR/llamada (tarifa normal))

(0,05 EUR/Min. + 0,11 EUR/llamada (tarifa reducida))

E-Mail: kompernass@lidl.es

IAN 328652_2001

Importador

Tenga en cuenta que la dirección siguiente no es una dirección de asistencia técnica. Póngase primero en contacto con el centro de asistencia técnica especificado.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

ALEMANIA

www.kompernass.com

Índice

Introdução	20
Utilização correta	20
Colocação em funcionamento	20
Conteúdo da embalagem e inspeção de transporte.	20
Instruções de segurança	21
Peças e elementos de comando	25
Antes da primeira utilização	25
Operação	26
Encher o depósito de água	26
Instruções de tratamento e conselhos de utilização	27
Função de vapor	28
Alisar com escova para vestuário	28
Desligar o aparelho	29
Limpeza	30
Corpo do aparelho	30
Descalcificação	30
Armazenamento	31
Eliminação	31
Eliminação da embalagem	31
Eliminação do aparelho	31
Resolução de falhas	32
Causas e resolução de falhas	32
Anexo	33
Dados técnicos	33
Indicações relativas à Declaração EU de Conformidade	33
Garantia da Kompernass Handels GmbH	33
Assistência Técnica	35
Importador	35

Introdução

Parabéns pela compra do seu novo aparelho.

Optou por um produto de elevada qualidade. O manual de instruções é parte integrante deste produto. Este contém instruções importantes para a segurança, a utilização e a eliminação. Antes de utilizar o produto, familiarize-se com todas as instruções de operação e segurança. Utilize o produto apenas como descrito e nas áreas de aplicação indicadas. Ao transferir o produto para terceiros, entregue todos os respetivos documentos.

Utilização correta

O aparelho foi concebido exclusivamente para escovar/engomar a vapor peças de vestuário. O aparelho só deverá ser utilizado em espaços fechados e destina-se a utilização doméstica. Quaisquer outras utilizações são consideradas incorretas.

O aparelho não se destina à utilização em áreas comerciais ou industriais. Não é assumida qualquer responsabilidade por danos resultantes da utilização incorreta, de reparações indevidas, de alterações não autorizadas ou da utilização de peças sobresselentes não permitidas. O risco é assumido exclusivamente pelo utilizador.

Colocação em funcionamento

Conteúdo da embalagem e inspeção de transporte

(Figuras, ver página desdobrável)

PERIGO

► Os materiais da embalagem não podem ser utilizados por crianças para brincar. **Perigo de asfixia.**

- ◆ Retire todas as peças do aparelho e o manual de instruções da caixa.
- ◆ Remova todo o material de embalagem do aparelho.

A embalagem inclui os seguintes componentes:

- Escova a vapor
- Escova para vestuário
- Manual de instruções

NOTA

- Verifique a integralidade do produto fornecido e a existência de eventuais danos visíveis.
- No caso de um fornecimento incompleto ou de danos resultantes de uma embalagem incompleta ou do transporte, contacte a linha direta de assistência técnica.

Instruções de segurança

PERIGO DE CHOQUE ELÉTRICO

- ▶ A tensão da fonte de alimentação tem de estar de acordo com as indicações na placa de características do aparelho.
- ▶ Solicite imediatamente a reparação do aparelho avariado a uma loja especializada ou dirija-se ao Serviço de Apoio ao Cliente, de modo a evitar situações de perigo.
- ▶ Cabos ou fichas danificados devem ser imediatamente substituídos por técnicos autorizados ou pelo Serviço de Apoio ao Cliente, de modo a evitar situações de perigo.
- ▶ Para desligar o aparelho da rede elétrica, puxe sempre pela ficha elétrica, nunca pelo cabo de alimentação.
- ▶ Não dobre nem esmague o cabo de alimentação e coloque-o de modo que não fique em contacto com superfícies quentes e não seja possível pisá-lo ou tropeçar no mesmo.
- ▶ Retire a ficha da tomada antes da limpeza, antes do abastecimento de água e após cada utilização.
- ▶ Desenrole sempre totalmente o cabo de alimentação antes da ligação e não utilize extensões.
- ▶ Nunca toque no cabo ou na ficha de alimentação com as mãos húmidas.
- ▶ Nunca utilize o aparelho na proximidade de banheiras, duchas, lavatórios ou outros recipientes que contenham água. A proximidade à água representa perigo, mesmo com o aparelho desligado.

⚠ PERIGO DE CHOQUE ELÉTRICO

- ▶ Nunca mergulhe o aparelho em líquidos e não deixe entrar líquidos no corpo do aparelho.
- ▶ Não exponha o aparelho a humidade nem o utilize ao ar livre. No entanto, em caso de infiltração de líquido no corpo do aparelho, remova imediatamente a ficha do aparelho da tomada e solicite a respetiva reparação por técnicos devidamente qualificados.
- ▶ Não pode abrir o corpo do aparelho. O aparelho avariado só deve ser reparado por técnicos devidamente qualificados.
- ▶ Nunca utilize o aparelho, caso este apresente danos visíveis, tenha caído ou apresente uma fuga de água. Este deve ser reparado por técnicos devidamente qualificados antes de o voltar a utilizar.
- ▶ Este aparelho pode ser utilizado por crianças com idades superiores a 8 anos e pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e/ou conhecimento, caso sejam vigiadas por um adulto ou tenham sido instruídas sobre a utilização segura do aparelho e tenham compreendido os perigos daí resultantes.
- ▶ As crianças não podem brincar com o aparelho. A limpeza e a manutenção do aparelho não podem ser realizadas por crianças não vigiadas.

⚠ AVISO! PERIGO DE FERIMENTOS!

- ▶ Coloque o aparelho sempre sobre o pé.
- ▶ Coloque o aparelho apenas sobre uma superfície plana e resistente ao calor. O aparelho tem de ficar estável.
- ▶ Nunca deixe o aparelho sem vigilância quando este estiver quente, com a ficha inserida na tomada elétrica ou ligado.
- ▶ As crianças devem ser vigiadas para garantir que não brincam com o aparelho.
- ▶ Nunca direcione o vapor para pessoas, animais ou vestuário que esteja a ser usado.
- ▶ Nunca coloque as suas mãos no vapor ou em peças metálicas quentes.
- ▶ O orifício de abastecimento do depósito de água não pode ser aberto durante a utilização. Deixe primeiro o aparelho arrefecer e retire depois a ficha da tomada elétrica.
- ▶ Guarde a escova a vapor apenas quando estiver totalmente fria.
- ▶ O aparelho e o respetivo cabo de ligação devem ser mantidos fora do alcance de crianças com idades inferiores a 8 anos durante a ativação ou o arrefecimento do mesmo.
- ▶ Nunca permita que as crianças utilizem o aparelho sem vigilância.
- ▶ O aparelho deve ser utilizado com cuidado, uma vez que pode ser libertado vapor.

**Cuidado! Superfície quente!**

ATENÇÃO – DANOS MATERIAIS!

- ▶ Tenha em atenção as instruções de tratamento constantes na etiqueta da peça de vestuário e a regulação de temperatura adequada para o material da mesma. Caso contrário, poderá danificar o vestuário. Se não tiver conhecimento das instruções de tratamento, comece por engomar uma parte não visível da peça de vestuário como, por exemplo, a costura interior, a fim de verificar o efeito.
- ▶ Se as instruções de tratamento de uma peça de vestuário proibirem que esta seja engomada (símbolo ) , não poderá utilizar o aparelho para essa peça de vestuário. Caso contrário, poderá danificar a peça de vestuário.
- ▶ O depósito de água só pode ser abastecido com água canalizada ou destilada para engomar a vapor. Caso contrário, poderá danificar o aparelho.
- ▶ Não pode limpar o aparelho com produtos de limpeza agressivos, químicos ou abrasivos. Caso contrário, poderá danificá-lo.

Peças e elementos de comando

(Figuras, ver página desdobrável)

- ❶ LED azul  (pisca durante o aquecimento/fica aceso quando o aparelho está pronto a utilizar)
- ❷ LED vermelho
- ❸ Interruptor Ligar/desligar
- ❹ Escova para vestuário
- ❺ Cabeça de saída de vapor
- ❻ Botão de vapor 
- ❼ Botões de desbloqueio do depósito de água
- ❽ Orifício de enchimento do depósito de água
- ❾ Tampa do depósito de água 
- ❿ Depósito de água (com marcação **MAX** para altura máxima de enchimento)
- ⓫ Cabo de alimentação (com ficha elétrica)
- ⓬ Punho

Antes da primeira utilização

NOTA

- Durante as primeiras utilizações poderá ser libertado um pouco de fumo e odor inofensivos, sendo expelida uma pequena quantidade de partículas. Estas manifestações não afetam a utilização do aparelho e desaparecem rapidamente.
- ◆ Para remover os resíduos originados durante o fabrico, do circuito de água e aquecimento, encha o depósito de água ❿ com água e acione a função de vapor, até que o depósito de água ❿ fique aproximadamente com metade da água (ver capítulo **Operação**).
- ◆ Ao fazê-lo, mantenha o aparelho sobre um lavatório ou algo semelhante. Os resíduos originados durante o fabrico são, assim, removidos dos tubos.
- ◆ Depois acione mais uma vez a função de vapor e verifique num pano velho se ainda saem resíduos dos orifícios de saída de vapor.
- ◆ Se já não saírem quaisquer resíduos, o aparelho está operacional. Caso sejam visíveis mais partículas no pano, repita mais uma vez o processo acima descrito.

Operação

Encher o depósito de água

AVISO - PERIGO DE FERIMENTOS!

- ▶ Nunca encha o depósito de água  através dos orifícios da cabeça de saída de vapor .
- ▶ Nunca mergulhe a cabeça de saída de vapor  em água.

NOTA

- ▶ O aparelho deverá ser utilizado para engomar a vapor apenas com água canalizada ou água destilada. Se a sua água canalizada for calcária, é aconselhável misturar a água canalizada com água destilada. Caso contrário, o aparelho poderá ficar rapidamente calcificado.

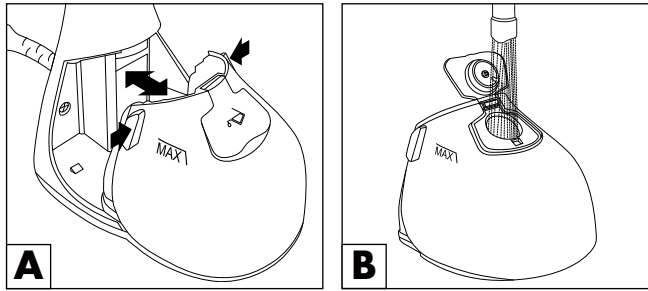
Para garantir um funcionamento perfeito do aparelho, misture a água canalizada com água destilada de acordo com a tabela.

Dureza da água	Proporção de água destilada para água canalizada
muito macia/macia	0
média	1: 1
dura	2: 1
muito dura	3: 1

Pode consultar o grau de dureza da água na empresa de abastecimento de água local.

- ▶ Nunca utilize água com aditivos (p. ex. com goma, produtos aromatizantes ou perfumantes, ou amaciadores) ou com água de condensação (p. ex., água de secadores de roupa, frigoríficos e aparelhos de ar condicionado ou água da chuva). Esta água contém resíduos orgânicos ou minerais que, quando aquecidos, se aglomeram e podem originar ruídos anormais, coloração castanha e uma degradação precoce do aparelho.

- 1) Desligue a ficha do aparelho, caso esta esteja inserida numa tomada elétrica.
- 2) Remova o depósito de água  do aparelho, pressionando os botões de desbloqueio  do lado esquerdo e direito e puxando então o depósito de água  a direito, para fora do aparelho (fig. A).
- 3) Abra a tampa   e encha o depósito de água  (fig. B). A marcação **MAX** indica o nível máximo de enchimento.
- 4) Feche a tampa  e coloque o depósito de água  novamente no aparelho. O depósito de água  tem de encaixar de forma audível.



Instruções de tratamento e conselhos de utilização

ATENÇÃO - DANOS MATERIAIS!

- ▶ Pode tratar com o aparelho todos os materiais que estão marcados com estes símbolos de engomar:
 -  (fibra sintética, p. ex. viscose, poliéster)
 -  (seda, lã)
 -  (algodão, linho)
- ▶ Se as instruções de tratamento no vestuário proibirem que este seja engomado (símbolo ) , não poderá engomar essa peça de vestuário com o aparelho. Caso contrário, poderá danificar a peça de vestuário.
- ▶ Não trate cabedal, veludo, móveis impregnados ou materiais sensíveis ao vapor. Caso contrário, poderá danificar os tecidos ou a peça de mobiliário.
- ♦ Antes de utilizar o aparelho, verifique os conselhos do fabricante sobre como tratar a peça de vestuário, constantes na etiqueta.
- ♦ Se não tiver a certeza se a peça de vestuário é adequada para ser tratada a vapor, comece por engomar uma parte não visível da peça de vestuário como, por exemplo, a costura interior, a fim de verificar o efeito.
- ♦ Pressione a escova para vestuário **4** apenas levemente sobre o tecido e faça movimentos lentos.
- ♦ Evite qualquer contacto direto da cabeça de saída de vapor **5** com seda ou veludo.
- ♦ No caso de tecidos pesados/grossos, poderá ser necessário um tratamento mais prolongado.
- ♦ Ao serem engomados a vapor, os tecidos absorvem humidade. Após engomar a vapor, deixe sempre as peças de vestuário secarem completamente.

Função de vapor

⚠ AVISO - PERIGO DE FERIMENTOS!

- Nunca tente alisar peças de vestuário diretamente sobre uma pessoa.

- 1) Ligue o cabo de alimentação ❶ à tomada e ligue o aparelho pressionando o interruptor Ligar/desligar ❸. O LED azul ❶ pisca durante a fase de aquecimento. Assim que o LED azul ❶ ficar constantemente aceso, o aparelho produz vapor.
- 2) Segure o aparelho pelo punho ❷. Certifique-se de que as aberturas de saída de vapor da cabeça de saída de vapor ❺ não estão direcionadas para si.
- 3) Pressione o botão de vapor ❹ e comece na parte superior da peça de vestuário. Desloque a cabeça de saída de vapor ❺ lentamente para baixo.

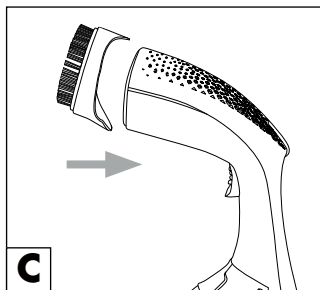
NOTA

- Para uma saída prolongada de vapor poderá fixar o botão de vapor ❹, deslocando-o para baixo.
- Pode utilizar a função de vapor com ou sem escova para vestuário ❹.

- 4) Solte o botão de vapor ❹, assim que pingar água da cabeça de saída de vapor ❺. O aparelho tem de voltar a aquecer primeiro.

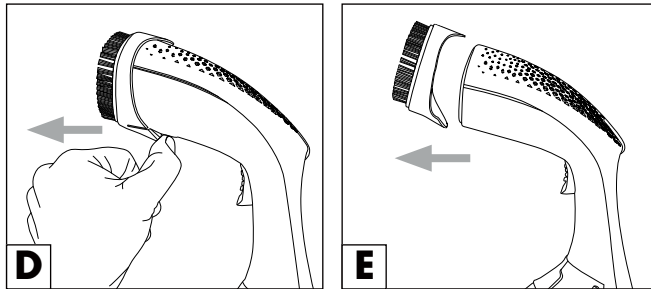
Alisar com escova para vestuário

- 1) Antes de ligar o aparelho, coloque a escova para vestuário ❹ sobre a cabeça de saída de vapor ❺. Certifique-se de que a aba grande se encontra na parte inferior da cabeça de saída de vapor ❺ (fig. C). Pressione firmemente a escova para vestuário ❹ sobre a cabeça de saída de vapor ❺, até encaixar de forma audível.



- 2) Ligue o aparelho.
- 3) Pendure a peça de vestuário a alisar num cabide e alise-a com a mão. Vaporize a peça de vestuário uniformemente de cima para baixo.

- 4) Escove a zona a alisar, sem exercer pressão excessiva, lentamente de cima para baixo. A combinação de vapor e escova para vestuário ④ remove suavemente todas as rugas.
- 5) Desligue o aparelho, pressionando o interruptor Ligar/desligar ③. Retire a ficha da tomada elétrica e deixe o aparelho arrefecer.
- 6) Para remover a escova para vestuário ④ da cabeça de saída de vapor ⑤, desloque a aba grande na parte inferior da escova para vestuário ④ para a frente com o polegar, até a escova para vestuário ④ se soltar da cabeça de saída de vapor ⑤ (fig. D e E).



Desligar o aparelho

- 1) Desligue o aparelho após a utilização, voltando a pressionar o interruptor Ligar/desligar ③. O LED azul ① apaga-se. Pode agora desligar o aparelho da rede elétrica.
- 2) Antes de guardar o aparelho, deixe-o arrefecer completamente e esvazie sempre o depósito de água ⑩ do aparelho.

NOTA

- O aparelho desliga-se automaticamente após 15 minutos em modo Standby, se durante este período de tempo não for utilizado (função de desativação automática). O LED vermelho ② pisca durante o modo de funcionamento standby.

Limpeza

Corpo do aparelho

AVISO - PERIGO DE CHOQUE ELÉTRICO!

- Retire a ficha da tomada elétrica antes de cada limpeza. Caso contrário, existe perigo de choque elétrico.

AVISO - PERIGO DE FERIMENTOS!

- Antes de efetuar uma limpeza, retire a ficha da tomada elétrica e deixe o aparelho arrefecer. Caso contrário, existe perigo de queimaduras.

ATENÇÃO - DANOS MATERIAIS!

- Não utilize produtos de limpeza agressivos, abrasivos ou químicos. Estes podem danificar a superfície e causar danos irreparáveis no aparelho.
- ◆ Limpe o corpo do aparelho e a cabeça de saída de vapor  apenas com um pano macio, ligeiramente humedecido com água.
- ◆ Após a limpeza, deixe o corpo do aparelho secar completamente, antes de o voltar a utilizar.

Descalcificação

O aparelho tem de ser regularmente descalcificado, para que possa manter a sua máxima capacidade de desempenho. A frequência da descalcificação deve ter em consideração a qualidade da água e a frequência com que o aparelho é utilizado.

É aconselhável efetuar uma descalcificação do aparelho pelo menos uma vez por ano ou após 50 horas de utilização. Recomendamos-lhe também que efetue uma descalcificação do aparelho assim que notar uma redução da quantidade de vapor.

NOTA

- Para a descalcificação utilize um descalcificador convencional à base de ácido cítrico. Tenha também em atenção as instruções do produto de descalcificação.

- 1) Certifique-se de que o aparelho arrefeceu completamente.
- 2) Introduza o descalcificador no depósito de água .
- 3) Ligue o cabo de alimentação  à tomada e ligue o aparelho pressionando o interruptor Ligar/desligar . O LED azul  pisca.
- 4) Deixe o descalcificador atuar durante alguns minutos.
- 5) Pressione o botão de vapor  e vaporize um pano velho com a escova vaporizadora.
- 6) Em seguida, encha o depósito de água  com água limpa e vaporize novamente um pano velho, a fim de remover resíduos do produto de descalcificação.

Armazenamento

- ◆ Deixe o aparelho arrefecer completamente depois da utilização.
- ◆ Esvazie a água que ainda reste no depósito de água **10**.
- ◆ Guarde o aparelho num local limpo e seco.

Eliminação

Eliminação da embalagem



Os materiais de embalagem são selecionados tendo em conta os aspetos ambientais e técnicos relativamente à eliminação, sendo, por isso, recicláveis.

Elimine os materiais de embalagem que já não são necessários de acordo com os regulamentos locais em vigor.



Elimine a embalagem de modo ecológico.

Tenha em atenção a marcação nos diversos materiais de embalagem e separe-os convenientemente. Os materiais de embalagem estão identificados com abreviaturas (a) e algarismos (b), com os seguintes significados:

1-7: plásticos,

20-22: papel e cartão,

80-98: compostos.

Eliminação do aparelho



O símbolo ao lado de um contentor de lixo com rodas riscado indica que este aparelho está sujeito à Diretiva Europeia 2012/19/EU. Esta diretiva determina que não pode eliminar este aparelho, no fim da sua vida útil, no lixo doméstico, devendo entregá-lo em locais de recolha, especialmente concebidos para o efeito, depósitos de materiais recicláveis ou empresas de eliminação de resíduos.

A eliminação é gratuita. Proteja o meio ambiente e elimine os resíduos de modo adequado.



Relativamente às possibilidades de eliminação do produto em fim de vida, informe-se na junta de freguesia ou câmara municipal da sua área de residência.

Resolução de falhas

Este capítulo contém indicações importantes sobre a localização de falhas e a respetiva resolução. Respeite as indicações para evitar perigos e danos.

Causas e resolução de falhas

A tabela abaixo ajuda na localização e resolução de falhas mais pequenas. Caso não seja possível solucionar o problema com os passos abaixo mencionados, contacte a linha direta de assistência técnica.

Falha	Causa	Resolução
O aparelho não gera vapor.	O aparelho não está ligado.	Certifique-se de que o aparelho está corretamente ligado à alimentação elétrica e pressione o interruptor Ligar/desligar ❸. O LED azul  ❶ deverá piscar durante a fase de aquecimento.
	O depósito de água ❿ já não tem água.	Desligue o aparelho e encha o depósito de água ❿.
	O vapor já foi consumido.	Deixe o aparelho voltar a aquecer.
O aparelho expela muito pouco vapor.	O aparelho está calcificado.	Consulte o capítulo "Limpeza" – Descalcificação
	O depósito de água ❿ já não tem água.	Desligue o aparelho e encha o depósito de água ❿.
	Ainda não é gerado vapor.	O aparelho só produz vapor suficiente cerca de 30 segundos após ser ligado.
	O vapor já está quase consumido.	Deixe o aparelho voltar a aquecer.
O aparelho demora muito tempo a aquecer e/ou são expelidas partículas brancas.	O aparelho está calcificado.	Consulte o capítulo "Limpeza" – Descalcificação
Pinga água da cabeça de saída de vapor ❺.	O aparelho está calcificado.	Consulte o capítulo "Limpeza" – Descalcificação

Anexo

Dados técnicos

Tensão de alimentação	220-240 V ~ (corrente alternada), 50-60 Hz
Consumo de energia	1300 W

Indicações relativas à Declaração EU de Conformidade



Este aparelho encontra-se em conformidade com os requisitos fundamentais e outras disposições relevantes da Diretiva Europeia relativa à Compatibilidade Eletromagnética 2014/30/EU, da Diretiva Baixa Tensão 2014/35/EU, bem como da Diretiva RSP 2011/65/EU.

Pode obter a versão completa da Declaração EU de Conformidade junto do importador.

Garantia da Kompernass Handels GmbH

Estimada Cliente, Estimado Cliente,

Este aparelho tem uma garantia de 3 anos a contar da data de compra. No caso deste produto ter defeitos, tem direitos legais contra o vendedor do produto. Estes direitos legais não são limitados pela nossa garantia que passamos a transcrever.

Condições de garantia

O prazo de garantia tem início na data da compra. Por favor, guarde bem o talão de compra. Este é necessário como comprovativo da compra.

Se, no prazo de três anos a contar da data de compra deste produto, ocorrer um defeito de material ou de fabrico, o produto será reparado ou substituído por nós, ao nosso critério, gratuitamente, ou o preço de compra será reembolsado. Esta garantia parte do princípio que o aparelho avariado e o comprovativo da compra (talão de compra) são apresentados no prazo de três anos, junto com uma descrição breve, por escrito, da falha e das circunstâncias em que a mesma ocorreu.

Se o defeito estiver coberto pela nossa garantia, receberá o produto reparado ou um novo produto.

Prazo de garantia e direitos legais

O período de garantia não é prolongado pelo acionamento da mesma. Isto também se aplica a peças substituídas e reparadas. Danos e defeitos que possam eventualmente já existir no momento da compra devem ser imediatamente comunicados, após retirar o aparelho da embalagem. Expirado o período da garantia, quaisquer reparações necessárias estão sujeitas a pagamento.

Âmbito da garantia

O aparelho foi fabricado segundo diretivas de qualidade rigorosas, com o maior cuidado, e testado escrupulosamente antes da sua distribuição.

A garantia abrange apenas defeitos de material ou de fabrico. Esta garantia não abrange peças do produto sujeitas ao desgaste normal e que podem, por isso, ser consideradas peças de desgaste, ou danos em peças frágeis, p. ex., interruptores, acumuladores ou peças de vidro.

Esta garantia perde a validade, se o produto for danificado, utilizado incorretamente ou se a manutenção tenha sido realizada indevidamente. Para garantir uma utilização correta do produto, é necessário cumprir todas as instruções contidas no manual de instruções. Ações ou fins de utilização que são desaconselhados, ou para os quais é alertado no manual de instruções, têm de ser impreterivelmente evitados.

O produto foi concebido apenas para uso privado e não para uso comercial. A garantia extingue-se em caso de utilização incorreta, uso de força e intervenções que não tenham sido efetuadas pela nossa Filial de Assistência Técnica autorizada.

Procedimento em caso de acionamento da garantia

Para garantir um processamento rápido do seu pedido, siga, por favor, as seguintes instruções:

- ◆ Para todos os pedidos de esclarecimento, tenha à mão o talão de compra e o número do artigo (p. ex. IAN 123456) como comprovativo da compra.
- ◆ O número do artigo consta da capa do manual de instruções (em baixo à esquerda), da placa de características, de uma impressão no produto ou do autocolante na traseira ou lado inferior do produto.
- ◆ Caso ocorram falhas de funcionamento ou outros defeitos, contacte primeiro o Serviço de Assistência Técnico, indicado em seguida, **telefonicamente** ou **por e-mail**.
- ◆ De seguida, pode enviar gratuitamente o produto registado como defeituoso, incluindo o comprovativo da compra (talão de compra) e indique o defeito e quando este ocorreu, para a morada do Serviço de Assistência Técnica que lhe foi indicada.



Em www.lidl-service.com poderá descarregar este manual de instruções e muitos outros manuais, bem como vídeos sobre produtos e software de instalação.

Com o código QR acede diretamente à página da Assistência Técnica Lidl (www.lidl-service.com) e poderá abrir o seu manual de instruções, introduzindo o número de artigo (IAN) 123456.

Assistência Técnica

PT Assistência Portugal

Tel.: 70778 0005 (0,12 EUR/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.pt

IAN 328652_2001

Importador

Por favor, observe que a seguinte morada não é a morada do Serviço de Assistência Técnica. Primeiro entre em contacto com o Serviço de Assistência Técnica.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

ALEMANHA

www.kompernass.com

Inhaltsverzeichnis

Einleitung	38
Bestimmungsgemäße Verwendung	38
Inbetriebnahme	38
Lieferumfang und Transportinspektion	38
Sicherheitshinweise	39
Teile und Bedienelemente	42
Vor der ersten Verwendung	43
Bedienung	43
Wassertank befüllen	43
Pflegehinweise und Anwendungstipps	45
Dampffunktion	45
Glätten mit Kleiderbürste	46
Gerät außer Betrieb nehmen	47
Reinigen	47
Gehäuse	47
Entkalkung	48
Aufbewahren	48
Entsorgung	49
Verpackung entsorgen	49
Gerät entsorgen	49
Fehlerbehebung	50
Fehlerursachen und -behebung	50
Anhang	51
Technische Daten	51
Hinweise zur EU-Konformitätserklärung	51
Garantie der Kompernaß Handels GmbH	51
Service	53
Importeur	53

Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes.

Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Gerät ist ausschließlich zum Dampfbürsten/-glätten von Kleidung bestimmt. Sie dürfen das Gerät nur innerhalb geschlossener Räume und in privaten Haushalten verwenden. Alle anderen Verwendungen gelten als nicht bestimmungsgemäß.

Das Gerät ist nicht zur Verwendung in gewerblichen oder industriellen Bereichen vorgesehen. Ansprüche jeglicher Art wegen Schäden aus nicht bestimmungsgemäßer Verwendung, unsachgemäßen Reparaturen, unerlaubt vorgenommenen Veränderungen oder Verwendung nicht zugelassener Ersatzteile sind ausgeschlossen. Das Risiko trägt allein der Benutzer.

Inbetriebnahme

Lieferumfang und Transportinspektion

(Abbildungen siehe Ausklappseite)

GEFAHR

- ▶ Verpackungsmaterialien dürfen nicht von Kindern zum Spielen verwendet werden. **Es besteht Erstickungsgefahr.**
- ◆ Entnehmen Sie alle Teile des Gerätes und die Bedienungsanleitung aus der Verpackung.
- ◆ Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial vom Gerät.

Der Lieferumfang besteht aus folgenden Komponenten:

- Dampfbürste
- Kleiderbürste
- Bedienungsanleitung

HINWEIS

- ▶ Prüfen Sie die Lieferung auf Vollständigkeit und auf sichtbare Schäden.
- ▶ Bei einer unvollständigen Lieferung oder Schäden infolge mangelhafter Verpackung oder durch Transport wenden Sie sich an die Service-Hotline.

Sicherheitshinweise

⚠ STROMSCHLAGGEFAHR

- ▶ Die Spannung der Stromquelle muss mit den Angaben auf dem Typenschild des Gerätes übereinstimmen.
- ▶ Lassen Sie ein defektes Gerät umgehend von einer qualifizierten Fachwerkstatt instandsetzen oder wenden Sie sich an den Kundenservice, um Gefährdungen zu vermeiden.
- ▶ Lassen Sie beschädigte Netzstecker oder Netzkabel sofort von autorisiertem Fachpersonal oder dem Kundenservice austauschen, um Gefährdungen zu vermeiden.
- ▶ Ziehen Sie immer nur am Netzstecker, niemals am Netzkabel, um das Gerät von der Stromversorgung zu trennen.
- ▶ Knicken oder quetschen Sie das Netzkabel nicht und verlegen Sie es so, dass es nicht in Kontakt mit heißen Oberflächen kommt und niemand darauf treten oder darüber stolpern kann.
- ▶ Ziehen Sie vor dem Reinigen, vor dem Auffüllen mit Wasser und nach jedem Gebrauch den Netzstecker.
- ▶ Rollen Sie das Netzkabel vor dem Einschalten immer vollständig ab und verwenden Sie keine Verlängerungskabel.
- ▶ Fassen Sie das Netzkabel oder den Netzstecker niemals mit feuchten Händen an.
- ▶ Benutzen Sie das Gerät keinesfalls in der Nähe von Wasser, das in Badewannen, Duschen, Waschbecken oder anderen Gefäßen enthalten ist. Die Nähe von Wasser stellt eine Gefahr dar, auch wenn das Gerät ausgeschaltet ist.

⚠ STROMSCHLAGGEFAHR

- ▶ Sie dürfen das Gerät keinesfalls in eine Flüssigkeit tauchen und keine Flüssigkeiten in das Gerätegehäuse gelangen lassen.
- ▶ Sie dürfen das Gerät keiner Feuchtigkeit aussetzen und nicht im Freien benutzen. Falls doch einmal Flüssigkeit in das Gerätegehäuse gelangt, ziehen Sie sofort den Netzstecker des Gerätes aus der Steckdose und lassen Sie es von qualifiziertem Fachpersonal reparieren.
- ▶ Sie dürfen das Gerätegehäuse nicht öffnen. Lassen Sie das defekte Gerät nur von qualifiziertem Fachpersonal reparieren.
- ▶ Benutzen Sie das Gerät auf keinen Fall, wenn es sichtbare Beschädigungen aufweist, heruntergefallen ist oder Wasser ausläuft. Lassen Sie es erst von qualifiziertem Fachpersonal reparieren.
- ▶ Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie dabei von einer erwachsenen Person beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- ▶ Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Wartung des Gerätes dürfen nicht durch Kinder ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

⚠️ WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

- ▶ Stellen Sie das Gerät immer auf den Fuß.
- ▶ Stellen Sie das Gerät nur auf einen ebenen und hitzeunempfindlichen Untergrund. Das Gerät muss stabil stehen.
- ▶ Lassen Sie das heiße, am Stromnetz angeschlossene oder eingeschaltete Gerät niemals unbeaufsichtigt.
- ▶ Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- ▶ Zielen Sie mit dem Dampf niemals auf Menschen, Tiere oder auf Kleidung, die gerade getragen wird.
- ▶ Halten Sie niemals Ihre Hände in den Dampf oder an heiße Metallteile.
- ▶ Sie dürfen die Einfüllöffnung des Wassertanks während des Gebrauchs nicht öffnen. Lassen Sie das Gerät zunächst abkühlen und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
- ▶ Verstauen Sie das Gerät nur im abgeköhlten Zustand.
- ▶ Das Gerät und dessen Anschlussleitung müssen während des Einschaltens oder Abköhlens außer Reichweite von Kindern sein, die jünger als 8 Jahre alt sind.
- ▶ Lassen Sie niemals Kinder unbeaufsichtigt das Gerät benutzen.
- ▶ Das Gerät ist mit Vorsicht zu benutzen, da es Dampf abgeben kann.

**Vorsicht! Heiße Oberfläche!**

ACHTUNG – SACHSCHADEN!

- ▶ Beachten Sie die auf dem Etikett des Kleidungsstücks angegebenen Pflegehinweise und die für das Material geeigneten Temperatureinstellungen. Sie können die Wäsche andernfalls beschädigen. Falls Sie keine Pflegehinweise kennen, beginnen Sie mit einem nicht sichtbaren Teil des Kleidungsstücks, wie z. B. der Innennaht, um die Wirkung zu überprüfen.
- ▶ Falls die Pflegehinweise in einem Kleidungsstück das Bügeln untersagen (Symbol ) , dürfen Sie das Kleidungsstück auch nicht mit dem Gerät glätten. Sie könnten das Kleidungsstück andernfalls beschädigen.
- ▶ Sie dürfen zum Dampfglätten ausschließlich Leitungswasser oder destilliertes Wasser in den Wassertank einfüllen. Andernfalls beschädigen Sie das Gerät. Davon ausgenommen ist das Entkalken des Gerätes. Hierfür sollten Sie ein Entkalkungsmittel verwenden (siehe Kapitel **Entkalkung**).
- ▶ Sie dürfen das Gerät nicht mit aggressiven, chemischen oder scheuernden Reinigungsmitteln säubern. Andernfalls könnten Sie es beschädigen.

Teile und Bedienelemente

(Abbildungen siehe Ausklappseite)

- 1 Blaue LED  (blinkt beim Aufheizen/leuchtet bei Betriebsbereitschaft)
- 2 Rote LED
- 3 Ein-/Ausschalter
- 4 Kleiderbürste
- 5 Dampfkopf
- 6 Dampftaste 
- 7 Entriegelungstasten des Wassertanks
- 8 Einfüllöffnung des Wassertanks
- 9 Deckel des Wassertanks 
- 10 Wassertank (mit **MAX**-Markierung für maximale Füllhöhe)
- 11 Netzkabel (mit Netzstecker)
- 12 Griff

Vor der ersten Verwendung

HINWEIS

- ▶ Während der ersten Anwendungen kann es zu einer leichten Rauch- und unschädlichen Geruchsentwicklung kommen, wobei in geringem Ausmaß Partikel austreten. Diese Erscheinung wirkt sich nicht hinsichtlich der Verwendung des Gerätes aus und verschwindet schnell.
- ◆ Um fertigungsbedingte Rückstände aus dem Heiz- und Wasserkreislaufsystem zu entfernen, befüllen Sie den Wassertank **10** mit Wasser und betätigen Sie die Dampffunktion solange, bis der Wassertank **10** ungefähr halb geleert ist (siehe Kapitel **Bedienung**).
- ◆ Halten Sie dabei das Gerät über ein Waschbecken o. Ä. Die Produktionsrückstände werden so aus den Leitungen gespült.
- ◆ Betätigen Sie dann noch einmal die Dampffunktion und testen Sie an einem alten Tuch, ob noch immer Rückstände aus den Dampfaustrittsöffnungen treten.
- ◆ Sollten keine Rückstände mehr austreten, ist das Gerät nun betriebsbereit. Wenn weitere Partikel auf dem Tuch zu sehen sind, wiederholen Sie den oben beschriebenen Vorgang noch einmal.

Bedienung

Wassertank befüllen

WARNUNG – VERLETZUNGSGEFAHR!

- ▶ Befüllen Sie den Wassertank **10** niemals durch die Löcher des Dampfkopfes **5**.
- ▶ Tauchen Sie den Dampfkopf **5** niemals unter Wasser.

HINWEIS

- Das Gerät sollte zum Dampfglätten nur mit Leitungswasser oder destilliertem Wasser verwendet werden. Falls Ihr Wasser kalkhaltig ist, empfiehlt es sich, das Leitungswasser mit destilliertem Wasser zu mischen. Ansonsten kann das Gerät schnell verkalken.

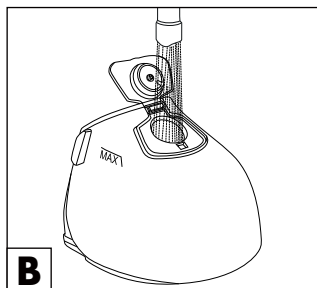
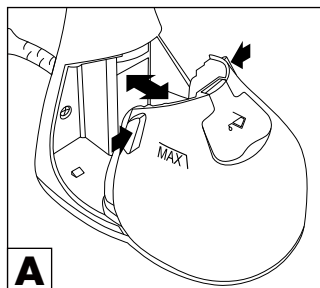
Um einen optimalen Betrieb des Gerätes zu gewährleisten, mischen Sie das Leitungswasser mit destilliertem Wasser entsprechend der Tabelle.

Wasserhärte	Anteil destilliertes Wasser zu Leitungswasser
sehr weich/weich	0
mittel	1 : 1
hart	2 : 1
sehr hart	3 : 1

Die Wasserhärte können Sie beim örtlichen Wasserwerk erfragen.

- Verwenden Sie niemals Wasser, das mit Zusatzstoffen versetzt ist (z. B. mit Stärke, Duft- oder Aromastoffen oder Weichspülern) oder mit Kondensationswasser (z. B. Wäschetrockner, Kühlschrank, Klimaanlage- oder Regenwasser). Dieses enthält organische oder mineralische Rückstände, die sich unter Wärmeeinwirkung sammeln und Geräuschstörungen sowie braune Verfärbungen und einen vorzeitigen Ausfall des Gerätes verursachen können.

- 1) Ziehen Sie den Netzstecker des Gerätes, falls dieser mit der Steckdose verbunden ist.
- 2) Entfernen Sie den Wassertank **10** aus dem Gerät, indem Sie die Entriegelungstasten **7** links und rechts drücken und dann den Wassertank **10** gerade aus dem Gerät ziehen (Abb. A).
- 3) Öffnen Sie den Deckel **9** und füllen Sie den Wassertank **10** (Abb. B). Die **MAX**-Markierung zeigt den maximalen Füllstand an.
- 4) Schließen Sie den Deckel **9** und setzen Sie den Wassertank **10** wieder in das Gerät. Der Wassertank **10** muss hörbar einrasten.



Pflegehinweise und Anwendungstipps

ACHTUNG – SACHSCHADEN!

- ▶ Sie können mit dem Gerät alle Materialien, die mit diesen Bügelsymbolen gekennzeichnet sind, behandeln:
 -  (Chemiefaser, z. B. Viskose, Polyester)
 -  (Seide, Wolle)
 -  (Baumwolle, Leinen)
 - ▶ Falls die Pflegehinweise in der Kleidung das Bügeln untersagen (Symbol ) , dürfen Sie das Kleidungsstück auch nicht mit dem Gerät glätten. Sie könnten das Kleidungsstück anderenfalls beschädigen.
 - ▶ Behandeln Sie kein Leder, Samt, imprägnierte Möbel oder dampfempfindliche Stoffe. Sie könnten die Textilie oder das Möbelstück anderenfalls beschädigen.
- ♦ Überprüfen Sie vor der Benutzung des Gerätes die Herstellerempfehlungen zur Pflege des Kleidungsstücks auf dem Etikett.
 - ♦ Falls Sie nicht sicher sind, ob das Kleidungsstück für das Dampfglätten geeignet ist, beginnen Sie mit einem nicht sichtbaren Teil des Kleidungsstücks, wie z. B. an einer Innennaht, um die Wirkung zu überprüfen.
 - ♦ Drücken Sie die Kleiderbürste **4** nur leicht auf das Gewebe und machen Sie langsame Bewegungen.
 - ♦ Vermeiden Sie jeden direkten Kontakt des Dampfkopfes **5** mit Seide oder Velours, um eine Beschädigung des Textilstücks zu vermeiden.
 - ♦ Bei schwereren Geweben kann längeres Glätten erforderlich sein.
 - ♦ Stoffe nehmen beim Dampfglätten Feuchtigkeit auf. Lassen Sie Kleidungsstücke nach dem Dampfglätten immer vollständig trocknen.

Dampffunktion

WARNUNG – VERLETZUNGSGEFAHR!

- ▶ Versuchen Sie niemals, Kleidungsstücke direkt auf einer Person zu glätten.
- 1) Stecken Sie den Netzstecker des Netzkabels **11** in die Steckdose und schalten Sie das Gerät ein, indem Sie auf den Ein-/Ausschalter **3** drücken. Die blaue LED  **1** blinkt während der Aufheizphase. Sobald die blaue LED  **1** durchgehend leuchtet, produziert das Gerät Dampf.
 - 2) Halten Sie das Gerät am Griff **12**. Achten Sie dabei darauf, die Dampfaustrittsöffnungen des Dampfkopfes **5** von sich weg zu halten.
 - 3) Drücken Sie die Dampftaste  **6** und beginnen Sie oben am Kleidungsstück. Bewegen Sie den Dampfkopf **5** langsam nach unten.

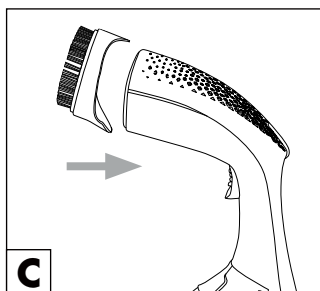
HINWEIS

- Für Dauerdampf können Sie die Dampftaste  **6** auch fixieren, indem Sie diese nach unten schieben.
- Sie können die Dampffunktion mit oder ohne Kleiderbürste **4** anwenden.

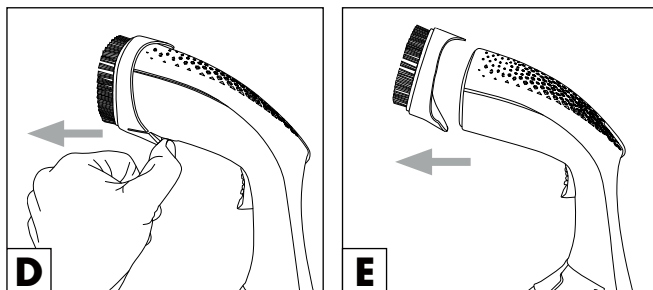
- 4) Lassen Sie die Dampftaste  **6** los, sobald Wasser aus dem Dampfkopf **5** tropft. Das Gerät muss dann erst wieder aufheizen.

Glätten mit Kleiderbürste

- 1) Setzen Sie vor dem Einschalten des Gerätes die Kleiderbürste **4** auf den Dampfkopf **5**. Achten Sie darauf, dass sich der große Flügel an der Unterseite des Dampfkopfs **5** befindet (Abb. C). Drücken Sie die Kleiderbürste **4** auf dem Dampfkopf **5** fest, bis diese hörbar einrastet.



- 2) Schalten Sie das Gerät ein.
- 3) Hängen Sie das zu glättende Kleidungsstück auf einen Kleiderbügel und ziehen Sie es mit einer Hand glatt. Bedampfen Sie das Kleidungsstück gleichmäßig von oben nach unten.
- 4) Bürsten Sie den zu glättenden Bereich, ohne zu großen Druck auszuüben, langsam von oben nach unten. Die Kombination von Dampf und Kleiderbürste **4** entfernt sanft alle Falten.
- 5) Schalten Sie das Gerät aus, indem Sie auf den Ein-/Ausschalter **3** drücken. Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose und lassen Sie das Gerät abkühlen.
- 6) Um die Kleiderbürste **4** vom Dampfkopf **5** zu entfernen, schieben Sie den großen Flügel an der Unterseite der Kleiderbürste **4** mit dem Daumen nach vorne, bis sich die Kleiderbürste **4** vom Dampfkopf **5** löst (Abb. D und E).



Gerät außer Betrieb nehmen

- 1) Schalten Sie das Gerät nach dem Gebrauch aus, indem Sie erneut auf den Ein-/Ausschalter **3** drücken. Die blaue LED **1** erlischt. Sie können das Gerät von der Stromversorgung trennen.
- 2) Bevor Sie das Gerät verstauen, lassen Sie es vollständig abkühlen und leeren Sie jedes Mal den Wassertank **10** des Gerätes.

HINWEIS

- Das Gerät schaltet sich automatisch nach 15 Minuten in den Standby-Betrieb, wenn das Gerät in dieser Zeit nicht benutzt wird (Auto-Off-Funktion). Im Standby-Betrieb blinkt die rote LED **2**.

Reinigen

Gehäuse

⚠ WARNUNG – STROMSCHLAGGEFAHR!

- Ziehen Sie vor jeder Reinigung den Netzstecker aus der Steckdose. Ansonsten besteht Stromschlaggefahr.

⚠ WARNUNG – VERLETZUNGSGEFAHR!

- Ziehen Sie vor jeder Reinigung den Netzstecker aus der Steckdose und lassen Sie das Gerät abkühlen. Ansonsten besteht Verbrennungsgefahr.

ACHTUNG – SACHSCHADEN!

- Benutzen Sie keine aggressiven, scheuernden oder chemischen Reinigungsmittel. Diese können die Oberfläche angreifen und zu irreparablen Schäden am Gerät führen.
- ◆ Reinigen Sie das Gehäuse und den Dampfkopf **5** nur mit einem weichen, leicht mit Wasser befeuchteten Tuch.
- ◆ Lassen Sie nach dem Reinigen das Gehäuse des Gerätes vollständig trocknen, bevor Sie es wieder benutzen.

Entkalkung

Das Gerät muss regelmäßig entkalkt werden, damit es sein maximales Leistungsvermögen beibehält. Die Häufigkeit der Entkalkung sollte von der Qualität des Wassers und der Häufigkeit, mit der das Gerät gebraucht wird, abhängig gemacht werden.

Es wird empfohlen, das Gerät mindestens einmal pro Jahr oder nach einer Betriebszeit von jeweils 50 Stunden zu entkalken. Wir empfehlen Ihnen auch, das Gerät zu entkalken, sobald Sie eine verringerte Dampfmenge feststellen.

HINWEIS

- Benutzen Sie zum Entkalken ein handelsübliches Entkalkungsmittel auf Zitronensäurebasis. Beachten Sie auch die Anleitung des Entkalkungsmittels.

- 1) Vergewissern Sie sich, dass das Gerät vollkommen abgekühlt ist.
- 2) Füllen Sie das Entkalkungsmittel in den Wassertank **10**.
- 3) Stecken Sie den Netzstecker des Gerätes in die Steckdose und schalten Sie das Gerät ein, indem Sie auf den Ein-/Ausschalter **3** drücken. Die blaue LED **1** blinkt.
- 4) Lassen Sie das Entkalkungsmittel ein paar Minuten einwirken.
- 5) Drücken Sie die Dampftaste  **6** und bedampfen Sie mit der Dampfbürste ein altes Tuch.
- 6) Befüllen Sie anschließend den Wassertank **10** mit reinem Wasser und bedampfen Sie erneut ein altes Tuch, um Entkalkerrückstände zu entfernen.

Aufbewahren

- ◆ Lassen Sie das Gerät nach dem Gebrauch vollständig abkühlen.
- ◆ Kippen Sie noch im Wassertank **10** befindliches Wasser aus.
- ◆ Bewahren Sie das Gerät an einem sauberen und trockenen Ort auf.

Entsorgung

Verpackung entsorgen



Die Verpackungsmaterialien sind nach umweltverträglichen und entsorgungstechnischen Gesichtspunkten ausgewählt und deshalb recyclebar.

Entsorgen Sie nicht mehr benötigte Verpackungsmaterialien gemäß den örtlich geltenden Vorschriften.



Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht.

Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung:

1–7: Kunststoffe,

20–22: Papier und Pappe,

80–98: Verbundstoffe.

Gerät entsorgen



Das nebenstehende Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne auf Rädern zeigt an, dass dieses Gerät der Richtlinie 2012/19/EU unterliegt. Diese Richtlinie besagt, dass Sie dieses Gerät am Ende seiner Nutzungszeit nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgen dürfen, sondern in speziell eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abgeben müssen.

Diese Entsorgung ist für Sie kostenfrei. Schonen Sie die Umwelt und entsorgen Sie fachgerecht.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Fehlerbehebung

In diesem Kapitel erhalten Sie wichtige Hinweise zur Störungslokalisierung und Störungsbehebung. Beachten Sie die Hinweise, um Gefahren und Beschädigungen zu vermeiden.

Fehlerursachen und -behebung

Die nachfolgende Tabelle hilft bei der Lokalisierung und Behebung kleinerer Störungen. Wenn Sie mit den nachfolgend genannten Schritten das Problem nicht lösen können, wenden Sie sich bitte an die Service-Hotline.

Fehler	Ursache	Behebung
Das Gerät stößt keinen Dampf aus.	Das Gerät ist nicht eingeschaltet.	Vergewissern Sie sich, dass das Gerät ordnungsgemäß an die Stromversorgung angeschlossen ist und drücken Sie den Ein-/Ausschalter 3 . Die blaue LED  1 sollte während der Aufheizphase blinken.
	Im Wassertank 10 ist kein Wasser mehr vorhanden.	Schalten Sie das Gerät aus und füllen Sie den Wassertank 10 .
	Der Dampf ist verbraucht.	Lassen Sie das Gerät wieder aufheizen.
Das Gerät stößt sehr wenig Dampf aus.	Das Gerät ist verkalkt.	Siehe Kapitel „Reinigen“ – Entkalkung
	Im Wassertank 10 ist kein Wasser mehr vorhanden.	Schalten Sie das Gerät aus und füllen Sie den Wassertank 10 .
	Es ist noch kein Dampf verfügbar.	Das Gerät produziert erst etwa 30 Sekunden nach dem Einschalten ausreichend Dampf.
	Der Dampf ist fast verbraucht.	Lassen Sie das Gerät wieder aufheizen.
Das Gerät benötigt lange zum Aufheizen und/oder es treten weiße Partikel aus.	Das Gerät ist verkalkt.	Siehe Kapitel „Reinigen“ – Entkalkung
Aus dem Dampfkopf 5 tropft Wasser.	Das Gerät ist verkalkt.	Siehe Kapitel „Reinigen“ – Entkalkung

Anhang

Technische Daten

Netzspannung	220 – 240 V ~ (Wechselstrom), 50-60 Hz
Leistungsaufnahme	1300 W

Hinweise zur EU-Konformitätserklärung

CE Dieses Gerät entspricht hinsichtlich Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den anderen relevanten Vorschriften der europäischen Richtlinie für elektromagnetische Verträglichkeit 2014/30/EU, der Niederspannungsrichtlinie 2014/35/EU sowie der RoHS-Richtlinie 2011/65/EU.

Die vollständige EU-Konformitätserklärung ist beim Importeur erhältlich.

Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Kassenbonn gut auf. Dieser wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt oder der Kaufpreis erstattet. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Dreijahresfrist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbonn) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Serviceniederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- ◆ Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z. B. IAN 123456) als Nachweis für den Kauf bereit.
- ◆ Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- ◆ Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- ◆ Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Serviceanschrift übersenden.



Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen.

Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite (www.lidl-service.com) und können mittels der Eingabe der Artikelnummer (IAN) 123456 Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111 (kostenfrei aus dem dt. Festnetz/Mobilfunknetz)

E-Mail: kompernass@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min., Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 328652_2001

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist.
Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

DEUTSCHLAND

www.kompernass.com

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Estado de las informaciones · Estado das informações

Stand der Informationen:

05 / 2020 · Ident.-No.: SDMF1300A1-032020-2

IAN 328652_2001